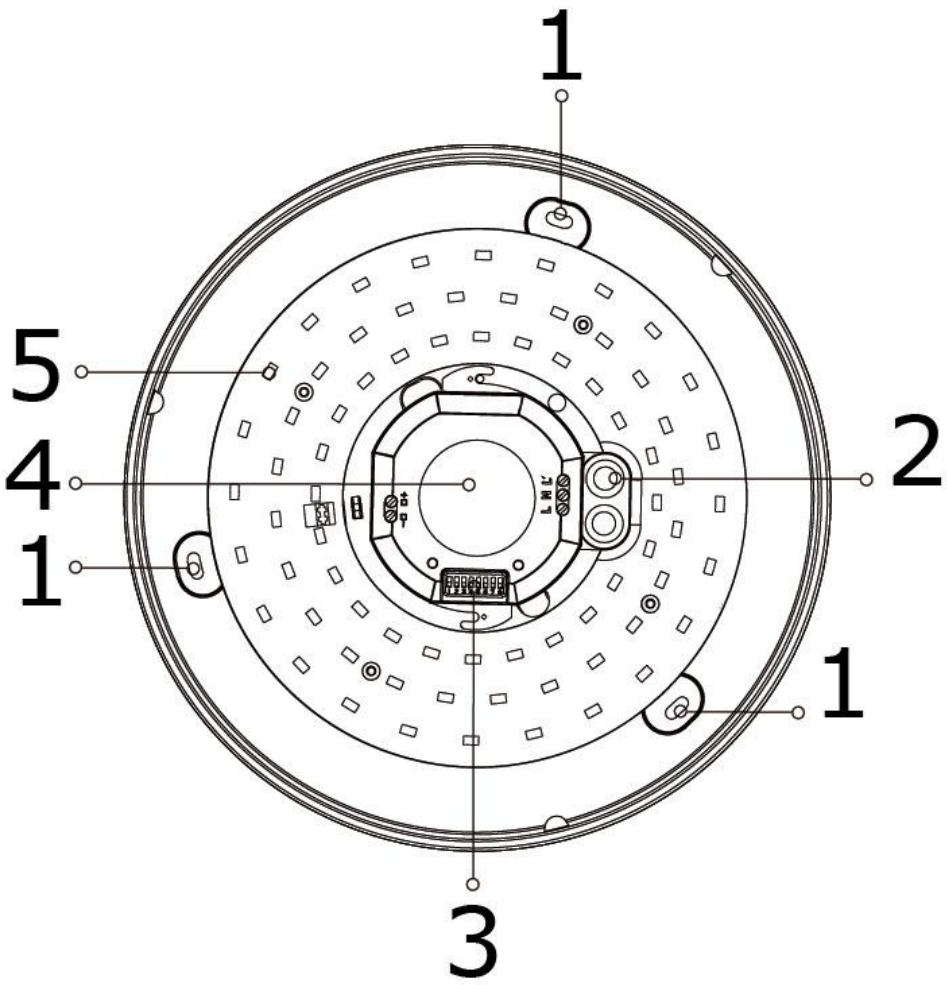
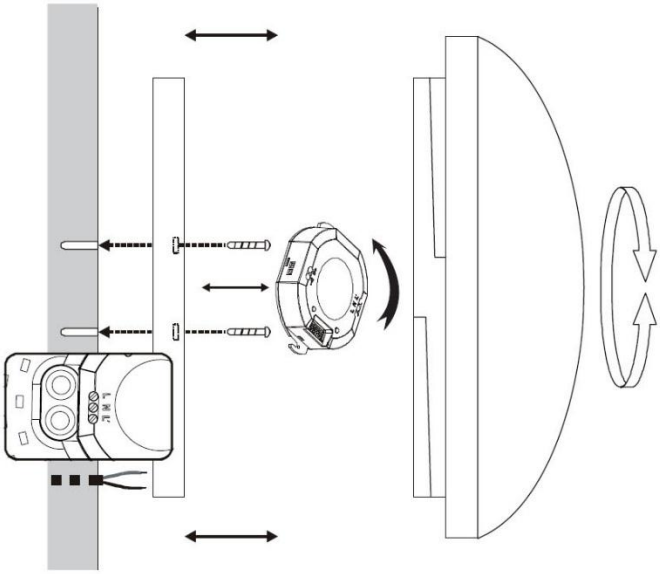
LEDA84NW

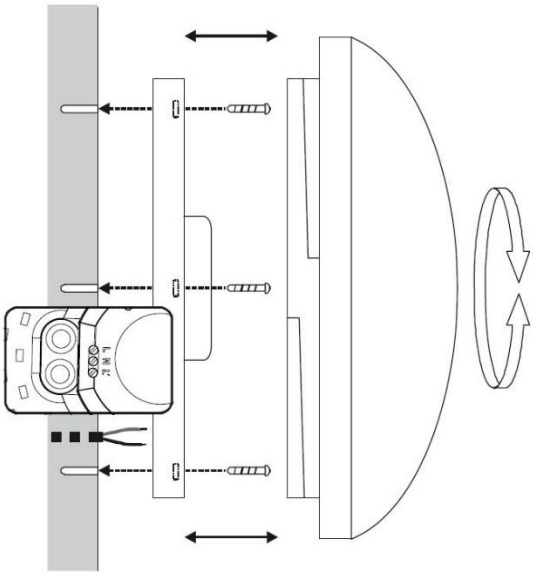
LED CEILING LIGHT WITH MOVEMENT DETECTOR - NEUTRAL WHITE
LED-PLAFONDARMATUUR MET BEWEGINGSSENSOR - NEUTRAALWIT
PLAFONNIER À LED AVEC CAPTEUR DE MOUVEMENT - BLANC NEUTRE
PLAFÓN CON LEDS Y DETECTOR DE MOVIMIENTO - BLANCO NEUTRO
LED-DECKENLAMPE MIT PIR-BEWEGUNGSMELDER - NEUTRALWEIß
LUZ LED PARA TETO COM DETETOR DE MOVIMENTO - BRANCO NEUTRO

USER MANUAL	4
GEBRUIKERSHANDLEIDING	7
MODE D'EMPLOI	10
MANUAL DEL USUARIO	13
BEDIENUNGSANLEITUNG	16
MANUAL DO UTILIZADOR	19

CE


1
5
4
1
2
1
3





USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Vellight! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Indoor use only. Keep away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. This luminaire does not have a built-in device to disconnect it from the electric mains. Make sure to **electrically isolate** the luminaire before installation or maintenance activities are performed.
	Do not use when damage to housing or cables is noticed.
	Never install on live electronic circuits. Make sure to cut the power first.
	Do not use the luminaire with a cracked or broken protective shield. Disconnect immediately from the mains.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

4. Features

- LED ceiling light with microwave motion sensor
- easy installation
- surface mounting
- housing colour: white
- microwave sensor settings:
  - detection range
  - delay time
  - light intensity

5. Operation

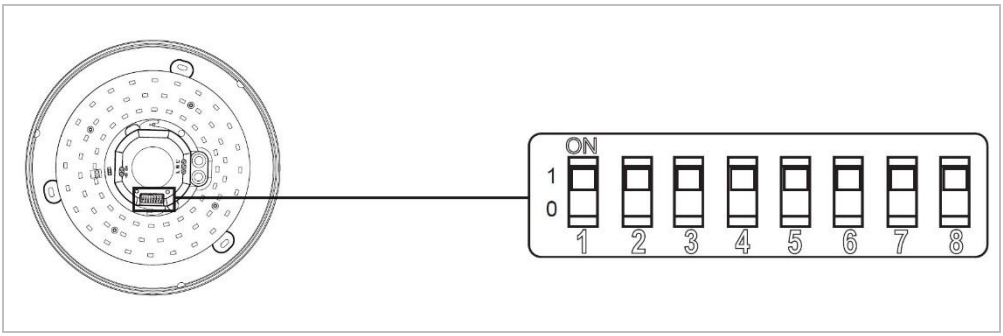
Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	mounting hole
2	threading hole
3	DIP switches

4	microwave sensor
5	LED

6. Operation

6.1 DIP Switch Setting



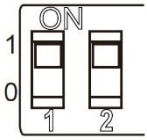
The lamp's settings are adjusted using the DIP switches:

- sensitivity: DIP switches 1 and 2
- time: DIP switches 3, 4 and 5
- light control: DIP switches 6, 7 and 8

Sensitivity

The detection range, i.e. the diameter within which the lamp will detect, can be set using DIP 1 and 2. Refer to the table below.

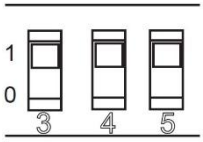
switch 1	switch 2	detection range
0	0	2 m
0	1	6 m
1	0	14 m



Time Setting

The time setting can be adjusted using DIP switches 3, 4 and 5. Any movement detected before this time lapse will restart the timer. It is recommended to select the shortest time when testing the sensitivity. Refer to the table below.

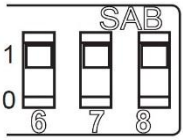
switch 3	switch 4	switch 5	time delay
0	0	0	10 min. ± 1 min.
0	0	1	3 min. ± 30 sec.
0	1	0	1 min. ± 10 sec.
1	0	0	15 sec. ± 3 sec.



Light Intensity Setting

The light intensity can be set using DIP switches 6, 7 and 8. Refer to the table below.

switch 6	switch 7	switch 8	light intensity
0	0	0	10 lux
0	0	1	100 lux
0	1	0	600 lux
1	0	0	2000 lux



Remarks

- Adjust the sensitivity to your needs, but remember that even the slightest movement from near persons or objects can trigger the sensor. Lower the sensitivity if the lamp switches on unintentionally.

6.2 Installation

Refer to the illustration on page 3 of this manual.

Remarks

- Install the lamp away from curtains, trees and other moving objects.
- Install the lamp away from high temperature or humidity.
- Always cut off the power before installation.
- When installing two or more lamps, keep them at least 4 m apart.

7. Cleaning and Maintenance

- This lamp does not need any particular maintenance.
- Occasionally wipe the lamp with a damp cloth. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

8. Technical Specifications

electrical data	
power LED module	72 x 2835 LEDs
total nominal power	10 W
nominal voltage driver	230 VAC
power factor	> 0.5
energy consumption (kWh/1000 h)	10
light technical data	
colour	neutral white
colour temperature	4000 K
beam angle	120°
luminous flux	550 lm
colour rendering index	> 80
starting time	< 0.5 s
warm-up time (60 %)	< 1 s
lifespan	
nominal life time	20.000 h
number of switching cycles	10.000
dimensions LED module	Ø 281 x 103 mm
weight	1015 g
motion sensor	
detection range	2 m, 6 m or 14 m (diameter) adjustable
frequency	5.8 GHz

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
	Elektrocutiegevaar bij het openen van de behuizing. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden. Dit toestel heeft geen ingebouwde uitrusting om het los te koppelen van het stroomnet. Isoleer het toestel **elektrisch** voor de installatie of onderhoud.
	Gebruik het toestel niet indien de behuizing of de bekabeling beschadigd is.
	Nooit installeren op een circuit onder spanning. Schakel eerst de stroom uit.
	Gebruik het toestel niet indien de beschermplaat gebarsten of gebroken is. Ontkoppel het toestel onmiddellijk.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

4. Eigenschappen

- LED-plafondarmatuur met microgolfsensor
- eenvoudige installatie
- opbouwmontage
- kleur van de behuizing: wit
- instelbare microgolfsensor:
  - detectiebereik
  - vertragingstijd
  - lichtsterkte

5. Gebruik

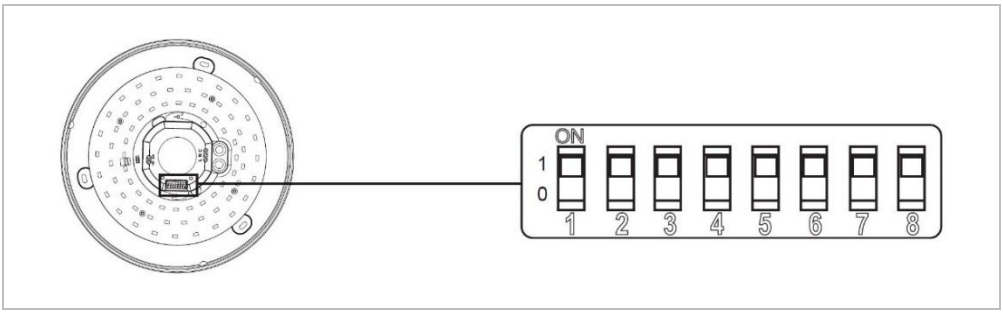
Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	montagegat
2	doorvoergat
3	DIP-schakelaars

4	microgolfsensor
5	led

6. Gebruik

6.1 Instelling van de DIP-schakelaars



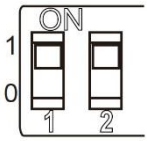
De instellingen van de lamp zijn aangepast met de DIP-schakelaars:

- gevoeligheid: DIP-schakelaars 1 en 2
- tijd: DIP-schakelaars 3, 4 en 5
- lichtsturing: DIP-schakelaars 6, 7 en 8

Gevoeligheid

Het detectiebereik, de diameter waarin het toestel een beweging detecteert, kan worden ingesteld met DIP 1 en 2. Zie overzicht hieronder.

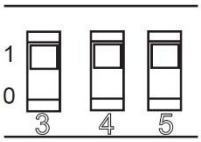
schakelaar 1	schakelaar 2	detectiebereik
0	0	2 m
0	1	6 m
1	0	14 m



De tijd instellen

De tijdinstelling kan worden aangepast met DIP-schakelaars 3, 4 en 5. Iedere beweging die binnen de ingestelde tijd gedetecteerd wordt, zal de timer opnieuw doen starten. Voor het instellen van de detectiezone en het uitvoeren van de looptest, raden wij u aan om de kortste tijd te selecteren. Zie overzicht hieronder.

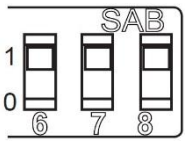
schakelaar 3	schakelaar 4	schakelaar 5	inschakelvertraging
0	0	0	10 min ± 1 min
0	0	1	3 min ± 30 s
0	1	0	1 min ± 10 s
1	0	0	15 s ± 3 s



De lichtsterkte instellen

De lichtsterkte kan worden ingesteld met de DIP-schakelaars 6, 7 en 8. Zie overzicht hieronder.

schakelaar 6	schakelaar 7	schakelaar 8	lichtsterkte
0	0	0	10 lux
0	0	1	100 lux
0	1	0	600 lux
1	0	0	2000 lux



Opmerkingen

- Stel de gewenste gevoeligheid in. Houd er rekening mee dat zelfs de kleinste beweging van personen of voorwerpen, de sensor kan activeren. Verlaag de gevoeligheid als de lamp ongewild inschakelt.

6.2 Installatie

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 3 van deze handleiding.

Opmerkingen

- Plaats het toestel niet in de buurt van gordijnen, bomen en andere bewegende voorwerpen.
- Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen of vochtigheid.
- Schakel altijd de stroom uit voor de installatie.
- Wanneer u twee of meer toestellen installeert, plaats ze minstens 4 meter van elkaar.

7. Reiniging en onderhoud

- Dit toestel heeft geen speciaal onderhoud nodig.
- Maak het toestel af en toe schoon met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergenten.

8. Technische specificaties

elektrische gegevens	
vermogen (led-module)	72 x 2835 led
nominaal vermogen	10 W
nominale spanning (driver)	230 VAC
vermogensfactor	> 0.5
stroomverbruik (kWh/1000 u)	10
technische gegevens	
kleur	neutraalwit
kleurtemperatuur	4000 K
stralingshoek	120°
lichtstroom	550 lm
kleurweergave-index	> 80
starttijd	< 0.5 s
opwarmtijd (60 %)	< 1 s
levensduur	
nominale levensduur	20.000 u
aantal schakelcycli	10.000
afmetingen led-module	Ø 281 x 103 mm
gewicht	1015 g
PIR-sensor	
detectiebereik	2 m, 6 m of 14 m (diameter) instelbaar
frequentie	5.8 GHz

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger l'appareil contre la pluie, l'humidité et les éclaboussures.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Cet appareil n'est pas équipé d'un interrupteur ON/OFF pour le déconnecter du réseau électrique. Veiller à **isoler électriquement** l'appareil avant l'installation ou l'entretien.
	Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier ou le câblage sont endommagés.
	Ne jamais installer l'appareil sur un circuit sous tension. Veiller d'abord à couper le courant.
	Ne pas utiliser l'appareil si la plaque de protection est fissurée ou cassée. Déconnecter immédiatement l'appareil du réseau électrique.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

4. Caractéristiques

- plafonnier à LED et capteur à micro-ondes
- installation facile
- montage en surface
- couleur du boîtier : blanc
- capteur à micro-ondes réglable :
  - plage de détection
  - longueur de l'écho
  - intensité lumineuse

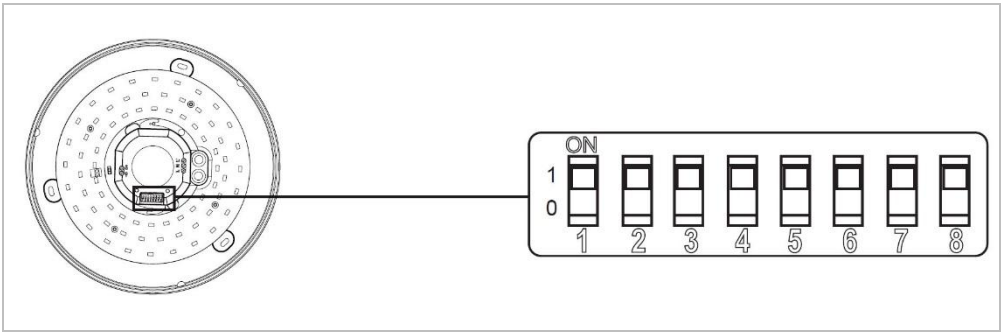
5. Emploi

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1	trou de montage
2	trou d'enfilage
3	Interrupteurs DIP
4	capteur à micro-ondes
5	LED

6. Emploi

6.1 Réglage des interrupteurs DIP



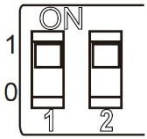
Les paramètres du plafonnier sont réglés avec les interrupteurs DIP :

- sensibilité : interrupteurs DIP 1 et 2
- durée : interrupteurs DIP 3, 4 et 5
- contrôle de lumière : interrupteurs DIP 6, 7 et 8

Sensibilité

La portée de détection, le diamètre dans lequel l'appareil détecte un mouvement, est réglable avec les interrupteurs DIP 1 et 2. Voir l'aperçu ci-dessous.

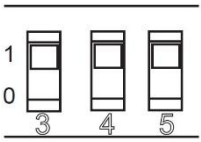
interrupteur 1	interrupteur 2	plage de détection
0	0	2 m
0	1	6 m
1	0	14 m



Réglage de la durée

La durée est réglable avec les interrupteurs DIP 3, 4 et 5. Tout mouvement détecté avant l'écoulement de cette durée fera redémarrer le minuteur. Il est recommandé de choisir la durée la plus courte pour le réglage de la zone de détection et l'exécution des tests. Voir l'aperçu ci-dessous.

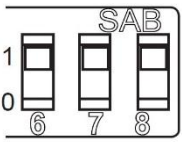
interrupteur 3	interrupteur 4	interrupteur 5	temporisation d'activation
0	0	0	10 min ± 1 min
0	0	1	3 min ± 30 s
0	1	0	1 min ± 10 s
1	0	0	15 s ± 3 s



Réglage de la luminosité

La luminosité est réglable avec les interrupteurs DIP 6, 7 et 8. Voir l'aperçu ci-dessous.

interrupteur 6	interrupteur 7	interrupteur 8	luminosité
0	0	0	10 lux
0	0	1	100 lux
0	1	0	600 lux
1	0	0	2000 lux



Remarques

- Ajuster la sensibilité à vos besoins. Noter que le moindre mouvement dans la plage de détection peut déclencher le capteur. Diminuer la sensibilité si le plafonnier s'allume involontairement.

6.2 Installation

Se référer aux illustrations en page 3 de ce mode d'emploi.

Remarques

- Installer l'appareil loin des rideaux, arbres et autres objets en mouvement.
- Installer l'appareil loin des sources de chaleur ou de l'humidité.
- Toujours couper l'alimentation avant l'installation.
- Si deux appareils ou plus sont installés, les séparer d'au moins de 4 m.

7. Nettoyage et entretien

- Cet appareil ne nécessite aucun entretien particulier.
- Essuyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

8. Spécifications techniques

données électriques	
puissance (module LED)	72 x LED 2835
puissance nominale	10 W
tension nominale (driver)	230 VCA
facteur de puissance	> 0.5
consommation (kWh/1000 h)	10
données techniques	
couleur	blanc neutre
température de la couleur	4000 K
angle de rayonnement	120°
flux lumineux	550 lm
indice de rendu de couleur	> 80
temps de démarrage	< 0.5 s
temps de chauffe (60 %)	< 1 s
durée de vie	
durée de vie nominale	20.000 h
nombre de cycles d'allumage	10,000
dimensions (module LED)	Ø 281 x 103 mm
poids	1015 g
capteur PIR	
plage de détection	2 m, 6 m ou 14 m (diamètre) réglable
fréquence	5.8 GHz

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Vellight! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica Esta aparato no está equipado con un interruptor ON/OFF para desconectarlo de la red eléctrica. **Aísle el aparato eléctricamente** antes de su instalación o de cualquier actividad de mantenimiento.
	No utilice el aparato si la caja o los cables están dañados.
	Nunca conecte el producto mientras esté conectado a la red eléctrica. Primero, corte la corriente.
	No utilice el aparato si la placa de protección está rota o agrietada. Desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

4. Características

- plafón con LEDs y sensor de microondas
- fácil instalación
- montaje en superficie
- color de la caja: blanca
- sensor de microondas regulable:
  - rango de detección
  - temporización de activación
  - intensidad luminosa

5. Funcionamiento

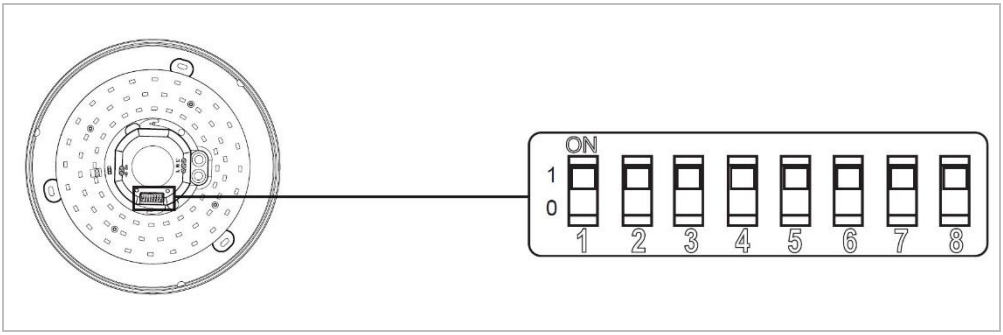
Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	agujero de montaje
2	agujero roscado
3	interruptores DIP

4	sensor de microondas
5	LED

6. Funcionamiento

6.1 Ajuste de los interruptores DIP



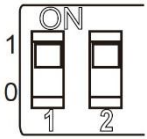
Ajuste el plafón con los interruptores DIP:

- la sensibilidad: interruptor DIP 1 y 2
- la hora: interruptor DIP 3, 4 y 5
- intensidad luminosa: interruptor DIP 6, 7 y 8

Sensibilidad

Es posible ajustar el rango de detección, es decir, el diámetro dentro del que el plafón efectuará las detecciones, con el interruptor DIP 1 y 2. Consulte la siguiente lista.

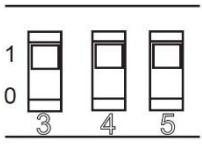
interruptor 1	interruptor 2	rango de detección
0	0	2 m
0	1	6 m
1	0	14 m



Ajustar la hora

Ajuste la hora con el interruptor DIP 3, 4 y 5. Cualquier movimiento detectado antes de este lapso de tiempo reiniciará el temporizador. Seleccione el tiempo más corto para probar la sensibilidad. Consulte la siguiente lista.

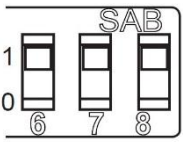
interruptor 3	interruptor 4	interruptor 5	duración de activación
0	0	0	10 min. ± 1 min.
0	0	1	3 min. ± 30 seg.
0	1	0	1 min. ± 10 seg.
1	0	0	15 seg. ± 3 seg.



Ajustar la intensidad luminosa

Ajuste la intensidad luminosa con el interruptor 6, 7 y 8. Consulte la siguiente lista.

interruptor 6	interruptor 7	interruptor 8	intensidad luminosa
0	0	0	10 lux
0	0	1	100 lux
0	1	0	600 lux
1	0	0	2000 lux



Observaciones

- Ajuste la sensibilidad como quiera pero tenga en cuenta que incluso el más mínimo movimiento de personas u objetos puede activar el sensor. Disminuya la sensibilidad si el plafón se enciende accidentalmente.

6.2 Instalación

Véase las figuras en la página 3 de este manual del usuario.

Observaciones

- Instale el plafón lejos del alcance de cortinas, árboles y otros objetos móviles.
- No exponga el plafón a altas temperaturas o humedad.
- Desenchufe siempre el aparato antes de la instalación.
- Mantenga una distancia de mín. 4 m al instalar dos o más plafones.

7. Limpieza y mantenimiento

- Este plafón no necesita mantenimiento especial.
- Limpie el plafón de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

8. Especificaciones

datos eléctricos	
potencia (módulo LED)	72 x LEDs 2835
potencia nominal total	10 W
tensión nominal (driver)	230 VAC
factor de potencia	> 0,5
consumo kWh/1000 h	10
datos técnicos	
color	blanco neutro
temperatura del color	4000 K
ángulo del haz	120°
flujo luminoso	550 lm
índice de reproducción cromática (Ra)	> 80
tiempo de arranque	< 0.5 s
tiempo de calentamiento (60 %)	< 1 s
duración de vida	
duración de vida nominal	20.000 h
número de ciclos de conmutación	10,000
dimensiones (módulo LED)	Ø 281 x 103 mm
peso	1015 g
detector de movimiento	
rango de detección	2 m, 6 m o 14 m (diámetro) regulable
frecuencia	5.8 GHz

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Vellight entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich geeignet. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen. Dieses Gerät verfügt nicht über einen EIN/AUS-Schalter, um es vom Netz zu trennen. **Isolieren** Sie das Gerät vor der Installation oder der Wartung elektrisch.
	Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt ist.
	Niemals anschließen wenn die Spannung eingeschaltet ist. Schalten Sie die Spannung zuerst immer ab.
	Verwenden Sie das Gerät nicht wenn die Schutzkappe gebrochen oder gesprungen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

4. Eigenschaften

- LED-Deckenlampe mit Mikrowellensensor
- einfache Installation
- Aufputzmontage
- Farbe des Gehäuses: weiß
- einstellbarer Mikrowellensensor:
  - Erfassungsbereich
  - Verzögerungszeit
  - Lichtstärke

5. Anwendung

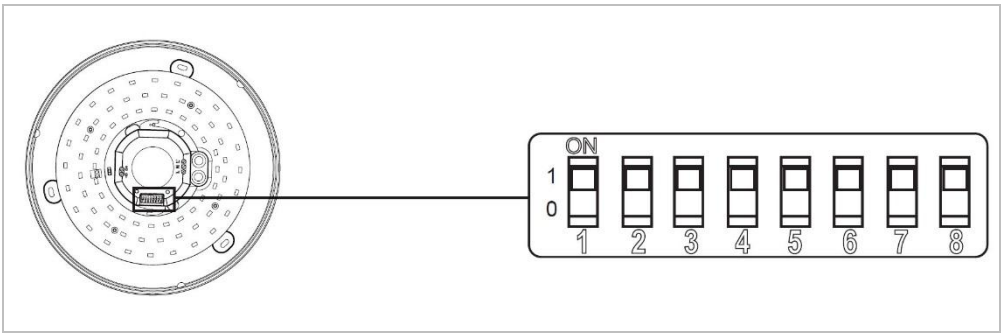
Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	Montageloch
2	Gewindebohrung
3	DIP-Schalter

4	Mikrowellensensor
5	LED

6. Anwendung

6.1 Einstellung der DIP-Schalter



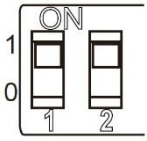
Stellen Sie die Deckenlampe mit den DIP-Schaltern ein:

- Empfindlichkeit: DIP-Schalter 1 und 2
- Uhrzeit: DIP-Schalter 3, 4 und 5
- Lichtstärke: DIP-Schalter 6, 7 und 8

Empfindlichkeit

Stellen Sie den Erfassungsbereich, bzw. den Durchmesser innerhalb welcher die Deckenlampe eine Bewegung erfasst, mit den DIP-Schaltern 1 und 2 ein. Siehe Tabelle unten.

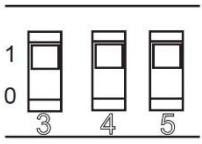
Schalter 1	Schalter 2	Erfassungsbereich
0	0	2 m
0	1	6 m
1	0	14 m



Die Uhrzeit einstellen

Stellen Sie die Uhrzeit mit den DIP-Schaltern 3, 4 und 5 ein. Jede Bewegung, die vor diesem Zeitablauf erfasst wird, wird der Timer neu starten. Wählen Sie die kürzeste Zeit, wenn Sie die Empfindlichkeit testen. Siehe Tabelle unten.

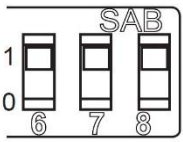
Schalter 3	Schalter 4	Schalter 5	Aktivierungsdauer
0	0	0	10 Min. ± 1 Min.
0	0	1	3 Min. ± 30 Sek.
0	1	0	1 Min. ± 10 Sek.
1	0	0	15 Sek. ± 3 Sek.



Die Lichtstärke einstellen

Stellen Sie die Lichtstärke mit den DIP-Schaltern 6, 7 und 8 ein. Siehe Tabelle unten.

Schalter 6	Schalter 7	Schalter 8	Lichtstärke
0	0	0	10 lux
0	0	1	100 lux
0	1	0	600 lux
1	0	0	2000 lux



Bemerkungen

- Stellen Sie die Empfindlichkeit nach Wunsch ein, aber vergessen Sie nicht, dass sogar die geringste Bewegung von Personen oder Gegenständen, den Sensor aktivieren kann. Verringern Sie die Empfindlichkeit wenn die Deckenlampe ungewollt eingeschaltet wird.

6.2 Installation

Siehe Abbildungen, Seite 3 dieser Bedienungsanleitung.

Bemerkungen

- Installieren Sie die Deckenlampe nicht in der Nähe von Vorhängen, Bäumen oder anderen bewegenden Gegenständen.
- Setzen Sie die Deckenlampe keinen hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus.
- Trennen Sie das Gerät vor der Installation immer vom Netz.
- Installieren Sie zwei oder mehrere Deckenlampen, achten Sie dann auf einen Abstand von min. 4 m.

7. Reinigung und Wartung

- Das Gerät erfordert keine besondere Wartung.
- Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

8. Technische Daten

elektrische Daten	
Leistung (LED-Modul)	72 x 2835 LEDs
Gesamtnennleistung	10 W
Nennspannung (Treiber)	230 VAC
Leistungsfaktor	> 0,5
Stromverbrauch (kWh/1000h)	10
technische Daten	
Farbe	neutralweiß
Farbtemperatur	4000 K
Abstrahlwinkel	120°
Lichtstrom	550 lm
Farbwiedergabe-Index (Ra)	> 80
Anfangszeit	< 0.5 s
Aufwärmzeit (60 %)	< 1 s
Lebensdauer	
Nennlebensdauer	20.000 h
Anzahl Schaltzyklen	10,000
Abmessungen LED	Ø 281 x 103 mm
Gewicht	1015 g
Bewegungsmelder	
Erfassungsbereich	2 m, 6 m oder 14 m (Durchmesser) einstellbar
Frequenz	5.8 GHz

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Obrigada por escolher a Vellight! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	Usar apenas em espaços interiores. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas.
	Risco de choque elétrico ao tentar abrir o aparelho. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques elétricos mortais. Este aparelho não está equipado com um interruptor ON/OFF para o desligar da rede elétrica. **Isole o aparelho eletricamente** antes da instalação ou de qualquer operação de manutenção.
	Não utilizar o aparelho se verificar que o exterior ou os cabos estão danificados.
	Nunca instalar em circuitos eletrónicos ativos. Certifique-se de que desliga a corrente primeiro.
	Não utilize a lâmpada se a placa protetora estiver partida ou estalada. Desligue imediatamente da corrente elétrica.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

4. Características

- Luz LED de teto com sensor de movimento por microondas
- fácil instalação
- montagem à superfície
- cor do exterior: branco
- definições do sensor microondas:
  - alcance de detecção
  - tempo de espera
  - Intensidade da luz

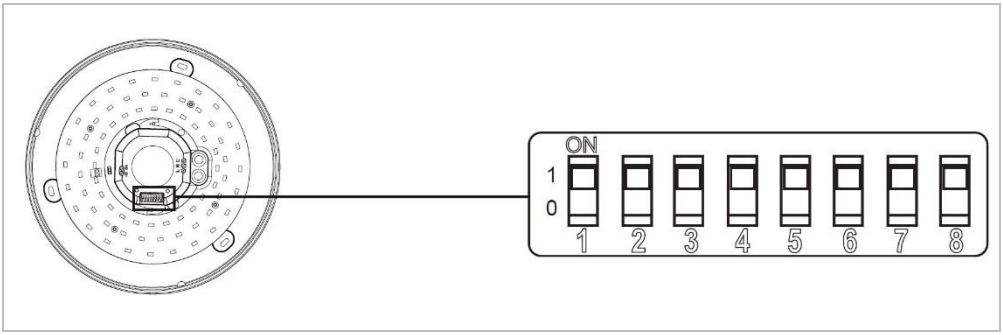
5. Utilização

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

1	furo de montagem
2	furo roscado
3	Interruptores dip
4	sensor de microondas
5	LED

6. Utilização

6.1 Configurar Interruptor DIP



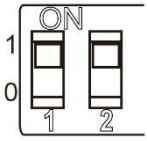
As definições da lâmpada são ajustadas usando os interruptores DIP:

- Sensibilidade: interruptores DIP 1 e 2
- tempo: interruptores DIP 3, 4 e 5
- Controlo de luz: interruptores DIP 6, 7 e 8

Sensibilidade

O alcance de deteção, ou seja, o diâmetro da zona dentro da qual a lâmpada detetará, pode ser definido usando o DIP 1 e 2. Consulte a tabela abaixo.

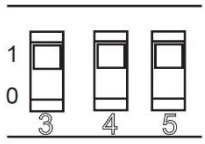
interruptor 1	interruptor 2	alcance de detecção
0	0	2 m
0	1	6 m
1	0	14 m



Acertar a hora

O tempo pode ser ajustado usando os interruptores DIP 3, 4 e 5. Quaisquer movimentos detetados neste período de tempo irão disparar o temporizador. Recomenda-se que selecione o período de tempo mais curto ao testar a sensibilidade. Consulte a tabela abaixo.

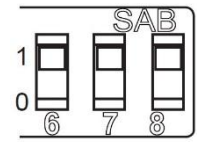
interruptor 3	interruptor 4	interruptor 5	duração
0	0	0	10 min. ± 1 min.
0	0	1	3 min. ± 30 seg.
0	1	0	1 min. ± 10 seg.
1	0	0	15 seg. ± 3 seg.



Configurar a Intensidade de Luz

A intensidade de luz pode ser configurada usando os interruptores DIP 6, 7 e 8. Consulte a tabela abaixo

interruptor 6	interruptor 7	interruptor 8	Intensidade da luz
0	0	0	10 lux
0	0	1	100 lux
0	1	0	600 lux
1	0	0	2000 lux



Observação

- Ajuste a sensibilidade consoante as suas necessidades, mas lembre-se que mesmo o mais pequeno movimento de pessoas ou objetos na proximidade irá fazer disparar o sensor. Reduza a sensibilidade se a lâmpada acende involuntariamente.

6.2 Instalação

Consulte a ilustração da página 3 deste manual.

Observação

- Instale a lâmpada afastada de cortinados, árvores ou outros objetos em movimento.
- Instale a lâmpada longe de temperaturas elevadas ou humidade.
- Desligue sempre a corrente elétrica antes da instalação.
- Ao instalar duas ou mais lâmpadas, deixe-as pelo menos 4 m afastadas umas das outras.

7. Limpeza e manutenção

- Esta lâmpada não necessita de qualquer manutenção especial.
- Limpe regularmente a lâmpada com um pano húmido. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

8. Especificações

dados relativo à eletricidade	
potência do módulo LED	72 x 2835 LEDs
potência de tensão nominal	10 W
driver de tensão nominal	230 VAC
fator de potência	> 0,5
consumo de energia (kWh/1000 h)	10
dados técnicos sobre a luz	
cor	branco neutro
temperatura de cor	4000 K
ângulo do feixe de luz	120°
fluxo luminoso	550 lm
índice de rendição de cor	> 80
tempo de arranque	< 0,5 s
tempo de aquecimento (60%)	< 1 s
expectativa de vida	
tempo de vida nominal	20.000 h
número de ciclos de comutação	10,000
dimensões do módulo LED	Ø 281 x 103 mm
peso	1015 g
sensor de movimento	
alcance de detecção	2 m, 6 m ou 14 m (diâmetro) regulável
frequência	5.8 GHz

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR
A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty
Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):
• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie
Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):
• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®
Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :
• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®
Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):
• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:
- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante ;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu